



Acerca de este libro

Esta es una copia digital de un libro que, durante generaciones, se ha conservado en las estanterías de una biblioteca, hasta que Google ha decidido escanearlo como parte de un proyecto que pretende que sea posible descubrir en línea libros de todo el mundo.

Ha sobrevivido tantos años como para que los derechos de autor hayan expirado y el libro pase a ser de dominio público. El que un libro sea de dominio público significa que nunca ha estado protegido por derechos de autor, o bien que el período legal de estos derechos ya ha expirado. Es posible que una misma obra sea de dominio público en unos países y, sin embargo, no lo sea en otros. Los libros de dominio público son nuestras puertas hacia el pasado, suponen un patrimonio histórico, cultural y de conocimientos que, a menudo, resulta difícil de descubrir.

Todas las anotaciones, marcas y otras señales en los márgenes que estén presentes en el volumen original aparecerán también en este archivo como testimonio del largo viaje que el libro ha recorrido desde el editor hasta la biblioteca y, finalmente, hasta usted.

Normas de uso

Google se enorgullece de poder colaborar con distintas bibliotecas para digitalizar los materiales de dominio público a fin de hacerlos accesibles a todo el mundo. Los libros de dominio público son patrimonio de todos, nosotros somos sus humildes guardianes. No obstante, se trata de un trabajo caro. Por este motivo, y para poder ofrecer este recurso, hemos tomado medidas para evitar que se produzca un abuso por parte de terceros con fines comerciales, y hemos incluido restricciones técnicas sobre las solicitudes automatizadas.

Asimismo, le pedimos que:

- + *Haga un uso exclusivamente no comercial de estos archivos* Hemos diseñado la Búsqueda de libros de Google para el uso de particulares; como tal, le pedimos que utilice estos archivos con fines personales, y no comerciales.
- + *No envíe solicitudes automatizadas* Por favor, no envíe solicitudes automatizadas de ningún tipo al sistema de Google. Si está llevando a cabo una investigación sobre traducción automática, reconocimiento óptico de caracteres u otros campos para los que resulte útil disfrutar de acceso a una gran cantidad de texto, por favor, envíenos un mensaje. Fomentamos el uso de materiales de dominio público con estos propósitos y seguro que podremos ayudarle.
- + *Conserve la atribución* La filigrana de Google que verá en todos los archivos es fundamental para informar a los usuarios sobre este proyecto y ayudarles a encontrar materiales adicionales en la Búsqueda de libros de Google. Por favor, no la elimine.
- + *Manténgase siempre dentro de la legalidad* Sea cual sea el uso que haga de estos materiales, recuerde que es responsable de asegurarse de que todo lo que hace es legal. No dé por sentado que, por el hecho de que una obra se considere de dominio público para los usuarios de los Estados Unidos, lo será también para los usuarios de otros países. La legislación sobre derechos de autor varía de un país a otro, y no podemos facilitar información sobre si está permitido un uso específico de algún libro. Por favor, no suponga que la aparición de un libro en nuestro programa significa que se puede utilizar de igual manera en todo el mundo. La responsabilidad ante la infracción de los derechos de autor puede ser muy grave.

Acerca de la Búsqueda de libros de Google

El objetivo de Google consiste en organizar información procedente de todo el mundo y hacerla accesible y útil de forma universal. El programa de Búsqueda de libros de Google ayuda a los lectores a descubrir los libros de todo el mundo a la vez que ayuda a autores y editores a llegar a nuevas audiencias. Podrá realizar búsquedas en el texto completo de este libro en la web, en la página <http://books.google.com>



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

GRAD
PC
639
. U55
1943

ROMANIAN

R O D U C T O R Y S E R I E S



L A N G U A G E G U I D E



Gedney

TM 39-349

RUMANIAN

A GUIDE TO THE SPOKEN LANGUAGE



**WAR DEPARTMENT
WASHINGTON, DECEMBER 3, 1943**

PC
639
. 455
1943

WAR DEPARTMENT

Washington 25, D. C., 3 December 1943.

TM 30-349, *Rumanian Language Guide*, to be used with the Introductory Series Language Records, is published for military personnel only, and is not to be republished in whole or in part without the consent of the War Department.

[A.G. 300.7 (3 Mar 43)]

By order of the Secretary of War:

G. C. MARSHALL,

Chief of Staff.

OFFICIAL:

J. A. ULIO,

Major General,

The Adjutant General.

DISTRIBUTION:

X.

(For explanation of symbols, see FM 21-6.)

CONTENTS

	PAGE
Useful Words and Phrases.....	11
Greetings and General Phrases.....	11
Location.....	13
Directions.....	15
Numbers.....	16
What's This?.....	19
Asking for Things.....	20
Money.....	23
Time.....	24
Other Useful Phrases.....	26
Additional Expressions.....	28
Fill-in Sentences.....	33
Important Signs.....	48
Alphabetical Word List.....	51

AS SOON AS I
TURN MY BACK
THOSE GUYS
GET A GAME
GOING!



RUMANIAN LANGUAGE GUIDE

Rumanian is spoken by more than 12 million people. This Language Guide will enable you to ask directions, buy things or order a meal in Rumania. Knowing a little of the language will also help you get along with the people, for they will naturally be pleased to see a stranger showing enough interest in them to try to speak their language.

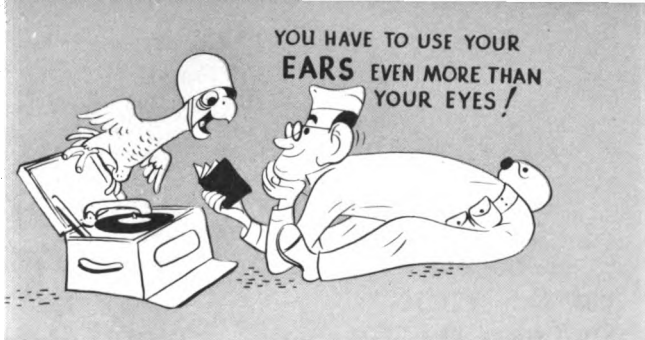
How to Use the Records and Guide

The records that go with this Guide give you a number of the most important words and phrases in Rumanian. Read the section called Hints on Pronunciation and then listen to the records until you know the Useful Words and Phrases by Heart. *Repeat each word out loud right after you hear it and say it exactly the way the Rumanian speaker does.* Imitate the pronunciation as closely as you can, just as you might mimic someone who has an unusual accent. Try to get every detail of the pronunciation, even the rhythm and intonation. Follow the words in your Guide but use them only as a reminder; if you hear something



different from what you see written, go by what you hear. *Remember that you can't get the sound of a language from the printed word alone—you have to use your ears even more than your eyes.* If you don't have the records and can't get a Rumanian speaker to read the words, you will have to rely on the Hints on Pronunciation alone.

By the time you have practiced the Useful Words and Phrases several times, you will know what sound each letter stands for in the Guide. You will then be able to pronounce the Additional Expressions even though you have not actually heard them, and you will be able to form sentences of your own by using the section called Fill-in Sentences.

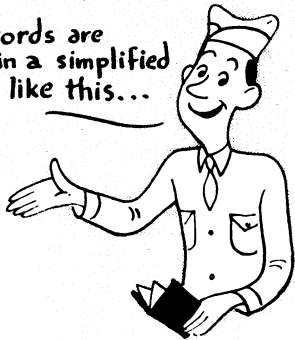


Hints on Pronunciation

All the words and phrases are written in a spelling which you read like English. Each letter or combination of letters is used for the sound it normally represents in English and it *always* stands for the same sound. Thus, *oo* is always to be read as in *too*, *boot*, *tooth*, *roost*. Say these words and then pronounce the vowel sound by itself. That is the sound you must use every time you see *oo* in the Pronunciation column. If you should use some other sound—for example, the one in *blood* or the one in *door*—you might be misunderstood.

Syllables that are accented, that is, pronounced louder than others, are written in capital letters. Curved lines () are used to show sounds that are pro-

The words are
written in a simplified
spelling, like this...



BUTTE.... B_YOOT
PHOENIX.... FEE-niks
PHILADELPHIA...fil-a-DELf-ya
POUGHKEEPSIE...po-KIP-see
SIOUX CITY... SOO-SIT-ee
WORCESTER...WOOST-ur
SCHENECTADY- ska-NEKT-a-dee



the SYL-la-bles
that are pro-NOUNCED
LOUD-er are in
CAP-it-al LET-ters

nounced together without any break. Example: "BOO-
nə S_YA-ra" meaning "good evening."

SPECIAL POINTS

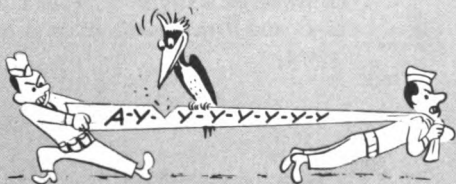
Here are a few points to note as you listen to the records.

AY as in *day, play, may* but cut short. It may therefore sound something like the *e* in *let*. Example: "PESH-tay" meaning "fish."

U or UH as in *cut, but, bub*. Example: "KUT" meaning "how much."

A or AH as in *father, ab, pa*. Examples: "DA" meaning "yes," "SHAHP-tay" meaning "seven."

a as in *sofa, vanilla, china*. Example: "NO-wə" meaning "nine."



CUT IT SHORT!

'A' as in 'AH!'



J

for the sound in *measure*, *usual*, *division*. Since we have no single letter for this sound in English, we write it in your Language Guide as *j*. Remember that it is like the sound in *measure* and not like the sound in *judge*. Example: "JOY" meaning "Thursday."

7

In a word like "kar-TOAF_y," the "f" is followed by a slight "y" sound. See pages 22-23 and listen to the illustration on the record.





The following is the exact wording of the Rumanian language records issued with this Guide.

These records give you a few useful phrases in Rumanian. To learn to say these phrases so that you will be understood, imitate the sounds exactly as you hear them. You will hear the English first, followed by the Rumanian; then repeat the Rumanian out loud, and say it *good and loud*. Remember! Repeat every Rumanian phrase right after you hear it.

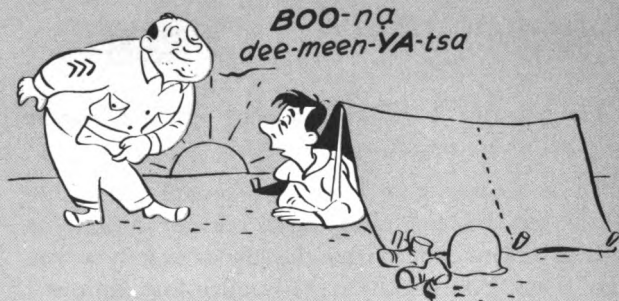
In the Rumanian Language Guide which should be used with these records, all the phrases you will hear are written in a simplified spelling which you read like English.

Listen to the records six or seven times and you will know the phrases by heart.

GREETINGS AND GENERAL PHRASES

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Rumanian</u>
Hello	no-ROAK	Noroc
Good day	BOO-nq ZEE-wa	Bună ziua

j as is measure, division



English

Pronunciation

Rumanian

Good morning

BOO-nə dee-meen-YA-tsa

Bună dimineața

Good evening

BOO-nə S_YA-ra

Bună seara

Sir

DOAM-noo-lay

Domnule

Mr.

DOAM-nool

Domnul

Mrs.

DWAHM-na

Doamna

Miss

doam-nee-SHWA-ra

Domnișoara

How are you?

chay MA-ee
FA-chets?

Ce mai faceți?

I'm well,
thanks

mool-tsoo-MESK,
BEE-nay

Mulțumesc, bine

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Rumanian</u>
Thank you	mool-tsoo-MESK	Mușumesc
You're welcome	PEN-troo poo- TSEEN	Pentru puțin
Please	vq ROAG	Vă rog
Excuse me	yayr-TA-tsee-mq	Iertați-mă
Yes	DÀ	Da
No	NOO	Nu
Do you under- stand me?	mun-tsay-LED- jets?	Mă'nțelegeți?
I understand	un-tsay-LEG	Înțeleg
I don't understand	NOO un-tsay- LEG	Nu înțeleg
Please speak slowly	vq ROAG vor- BEETS un- CHET	Vă rog vorbiți încet
Please repeat	vq ROAG ray- pay-TAHTS,	Vă rog repetați

LOCATION

When you need directions to get somewhere you use the phrase "where is" and then add the words you need.

English

Pronunciation

Rumanian

Where is ___?

OON-day YEST-
ay ___?

Unde este ___?

a restau-
rant

oon rest-ow-
RAHNT

un restaurant

Where is a
restaurant?

OON-day YEST-
ay oon rest-
ow-RAHNT?

Unde este un
restaurant?

a hotel

oon ho-TEL

un hotel

Where is a
hotel?

OON-day YEST-
ay oon ho-
TEL?

Unde este un
hotel?

the rail-
road
station

GA-ra

gara

Where is the
railroad
station?

OON-day YEST-
ay GA-ra?

Unde este gara?



EnglishPronunciationRumanian

the toilet
Where is the
toilet?

la-TREE-na
OON-day YEST-
ay la-TREE-na?

latrina
Unde este latrina?

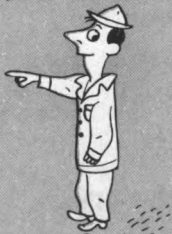
DIRECTIONS

The answer to your question "Where is such and such?" may be "To the right" or "To the left" or "Straight ahead," so you need to know these phrases.

To the right	la dree-AHP-ta	La dreapta
To the left	la STUNG-ga	La stânga
Straight ahead	DREPT un-ah- EEN-tay	Drept înainte

It is sometimes useful to say "Please point" or "Take me there."

Please point	və ROAG ah- rə-TA-tseem _y	Vă rog arătați-mi
--------------	---	-------------------

WHAT'S THE DIRECTION IN RUMANIAN?**TO THE RIGHT****STRAIGHT AHEAD****TO THE LEFT**

EnglishPronunciationRumanian**Take me there**koan-doo-CHETS-
ee-mə ah-
KO-loConduceți-mă
acolo

If you are driving and ask the distance to another town it will be given you in kilometers, not miles.

Kilometers

keel-o-MET-ree

Kilometri

One kilometer equals $\frac{5}{8}$ of a mile.

NUMBERS

You need to know the numbers.

One

OO-noo

unu

Two

DOY

doi

Three

TRAY

trei

Four

PA-troo

patru

Five

CHEENCH

cinci

Six

SHA-say

șase

Seven

SHAHP-tay

șapte

Eight

OAPT

opt

Nine

NO-wə

nouă

Ten

ZECH-ay

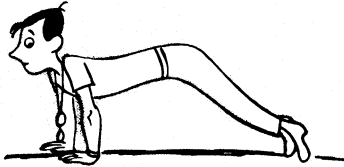
zece

16

ș as in sofa, china



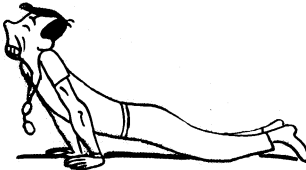
OO-noo



DOY



TRAY



PA-troo



CHEENCH!

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Rumanian</u>
Eleven	OON-spray- ZECH-ay	unsprezece
Twelve	DOY-spray- ZECH-ay	doisprezece
Thirteen	TRAY-spray- ZECH-ay	treisprezece
Fourteen	PA-ee-spray- ZECH-ay	paisprezece
Fifteen	CHEENCH-spray- ZECH-ay	cincisprezece
Sixteen	SHA-ee-spray- ZECH-ay	şaisprezece
Seventeen	SHAHP-tay- pray- ZECH-ay	şaptesprezece
Eighteen	OAPT-spray- ZECH-ay	optsprezece
Nineteen	NO-wq-spray- ZECH-ay	nouăsprezece
Twenty	DO-wq-ZECH	douăzeci
Twenty-one	do-wq-ZECH shee OO-noo	douăzeci și unu
Twenty-two	do-wq-ZECH shee DOY	douăzeci și doi

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Rumanian</u>
Thirty	tray-ZECH	treizeci
Forty	PA-troo-ZECH	patruzeci
Fifty	cheench-ZECH	cincizeci
Sixty	SHA-ee-ZECH	șazeci
Seventy	SHAHP-tay-ZECH	șaptezeci
Eighty	oapt-ZECH	optzeci
Ninety	NO-wq-ZECH	nouăzeci
One hundred	o SOO-tq	o sută
One thousand	o MEE-yay	o mie

WHAT'S THIS?

When you want to know the name of something you can say "What is it?" or "What's this?" and point to the thing you mean.

What is ___?	CHAY YEST- ay ___?	Ce este ___?
this	AH-sta	asta
What's this?	CHAY YEST- ay AH-sta?	Ce este asta?

ASKING FOR THINGS

When you want something, you can say "I'd like" and add the name of the thing wanted.

I'd like ___	ahsh vree-AH ___	Aş vrea ___
cigarettes	tsee-ga-RET-ay	ţigarete
I'd like ciga- rettes	ahsh vree-AH tsee-ga-RET-ay	Aş vrea ţigarete
to eat	sq mq-NUNK	să mănânc
I'd like to eat	ahsh vree-AH sq mq-NUNK	Aş vrea să mănânc
Give me ___	DA-tseem _y ___	Daţi-mi ___
a match	oon kee-BREET	un chibrit
Give me a match	DA-tseem _y oon kee-BREET	Daţi-mi un chibrit

Always add the word for "please"—"vø ROAG."

I'd like to buy ___	ahsh vree-AH sq KOOM- pur ___	Aş vrea să cumpăr ___
------------------------	-------------------------------------	--------------------------

Here are the words for some of the things you may require.

ahsh vree-AH
tsee-ga-RET-ay



Say please!

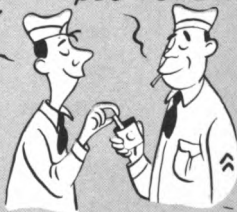


va ROAG



mool-
tsoo-
MESK

PEN-troo
poo-TSEEN



English

food
bread
butter

Pronunciation

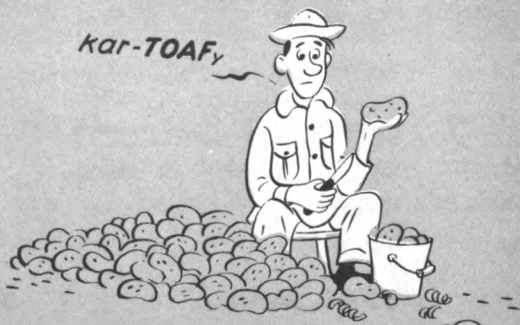
day mun-KA-ray
PWEE-nay
OONT

Rumanian

de mâncare
pâine
unt

j as in measure, division

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Rumanian</u>
water	AH-pə	apă
soup	SOO-pə	supă
fish	PESH-tay	pește
meat	KAR-nay	carne
chicken	poo-EE	pui
vegetables	lay-GOO-may	legume
eggs	O-wə	ouă
salt	SA-ray	sare
sugar	ZA-hur	zahăr
pepper	pee-PAYR	piper
potatoes	kar-TOAF _y	cartofi



Notice the last sound in the word for "potatoes." Listen again and repeat: "kar-TOAF_y, kar-TOAF_y." It is written in your Guide as *f* with a small *y* following it. It is pronounced like *f* and *y* run together in one sound; it is the same sound we have in the words "few" and "future." Try just the sound again: "f_y, f_y."

beans	fa-SO-lay	fasole
milk	LAHP-tay	lapte
chocolate	cho-ko-LA-tq	ciocolată
tea	CHA-ee	ceaiu
wine	VEEN	vin
cup of coffee	CHA-shkq day kahf-YA	ceaşcă de cafea
glass of beer	pa-HAR day BAY-ray	pahar de bere

MONEY

To find out how much things cost you say "How much costs?"

how much	KUT	cât
costs	KO-stq	costă
this	AH-sta	asta

EnglishPronunciationRumanian

How much
does this
cost?

KUT KO-stq
AH-sta?

Cât costă asta?

Notice the sound written with a *u* in the word "KUT, KUT." It sounds something like *u* in "cut." Try just the sound again: "u, u."

The answer will be given you in "LAY." A "LAY-oo" is worth a little less than one cent.

a leu

LAY-oo

leu

one hundred
lei

o SOO-tq day
LAY

o sută de lei

TIME

To find out what time it is you say really "What is the hour?"

What time
is it?

KUT YEST-ay
CHA-sool?

Cât este ceasul?

It's one
o'clock

YEST-ay CHA-
sool OO-noo

Este ceasul unu

"Half past four" is "four and a half."

Half past four

PA-troo shee
joo-mq-TA-tay

Patru și jumătate

WHAT TIME IS IT IN RUMANIAN?



If you want to know when a movie starts or when a train leaves you say:

when	KUND	când
starts	un-CHEP-ay	începe
the movie	FEEL-mool	filmul
When does the movie start?	KUND un-CHEP-ay FEEL-mool?	Când începe filmul?
leaves	plee-AH-kə	pleacă
the train	TREN-ool	trenul
When does the train leave?	KUND plee-AH-kə TREN-ool?	Când pleacă trenul?

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Rumanian</u>
Yesterday	YAYR _y	Ieri
Today	AHZ _y	Azi
Tomorrow	MWEE-nay	Măine

The days of the week are:

Monday	LOON _y	Luni
Tuesday	MARTS _y	Marți
Wednesday	M_YAYR-koor _y	Miercuri
Thursday	JOY	Joi

Notice the sound written with a *j* in the word "JOY, JOY." It is the same as the sound in "measure," "pleasure." Try just the sound again: "j, j."

Friday	VEE-nayr _y	Vineri
Saturday	SUM-but- <i>q</i>	Sâmbătă
Sunday	doo-MEE-nay- <i>kq</i>	Duminecă

OTHER USEFUL PHRASES

The following phrases will be useful:

What is your name?	koom v <i>q</i> noo-MEETS _y ?	Cum vă numiți?
--------------------	--	----------------

English

Pronunciation

Rumanian

How do you
say "table"
(or anything
else) in
Rumanian?

KOOM say
SPOO-nay
"table" pay
ro-ma-NESH-
tay?

Cum se spune
"table" pe
românește?

I am American

SOONT ah-may-
ree-KAHN

Sunt american

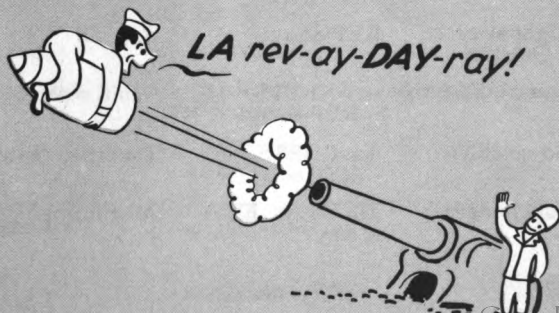
Good-by

LA rev-ay-DAY-
ray

La revedere

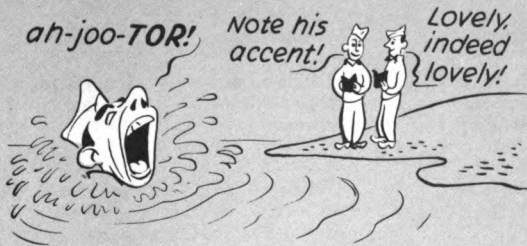
NOTES: For "cigarettes" you will often hear the word "tsee-GUR" as well as "tsee-ga-RET-ay."

You can shorten the expression for "It's one o'clock" (and so forth) by leaving out the word for "hour" and saying simply "YEST-ay OO-noo."



ADDITIONAL EXPRESSIONS

Come in!	EEN-trə!	Intră!
Have a seat!	LWAHTS LOAK!	Luați loc!
Glad to meet you!	UM PA-ra BEE-nay!	Îmi pare bine!
I don't know	NOO sht_yoo	Nu știu
I think so	KRED	Cred
I don't think so	NOO KRED	Nu cred
Maybe	PWA-tay	Poate
Halt!	o-PRESH-tay!	Oprește!
Stop!	STA-ee!	Stai!
Come here!	vay-NEETS ah-CHEE!	Veniți aci!
Right away! or Quickly!	REP-ed-ay!	Repede!
Come quickly!	vay-NEETS REP-ed-ay!	Veniți repede!
Go quickly!	doo-CHETS-ee-və REP-ed-ay!	Duceți-vă repede!
I am hungry	MEE-yay FWA- may	Mi-e foame



English

Pronunciation

Rumanian

I am thirsty

MEE-yay SET-ay

Mi-e sete

I am tired

SOONT o-bo-SEET

Sunt obosit

I am lost

MAHM rut-q-CHEET

M'am rătăcit

Help!

ah-joo-TOR!

Ajutor!

Help me

ah-joo-TA-tsee-mə

Ajutați-mă

Bring help

ah-DOO-chets
ah-joo-TOR

Aduceți ajutor

I will pay you

və VOY plə-TEE

Vă voiui plăti

Where are the soldiers?

OON-day soont
soal-DA-tsee?

Unde sunt soldații?

EnglishPronunciationRumanian

**Where are the
American
soldiers?**

OON-day soont
soal-DA-tsee
ah-may-ree-
KAHN?

Unde sunt soldații
americani?

**Where is a
town or city?**

OON-day YEST-
ay oon SAHT
or o-RAHSH?

Unde este un sat
ori oraș?

Where is it?

OON-day YEST-
ay?

Unde este?

**How far is the
city?**

KUT day day-
PAR-tay yest-
ay o-RA-shool?

Cât de departe
este orașul?

Is it far?

YEST-ay day-
PAR-tay?

Este departe?

Is it near?

YEST-ay ah-
PRWA-pay?

Este aproape?

How far is it?

KUT day day-
PAR-tay
YEST-ay?

Cât de departe
este?

**Which way is
north?**

un CHAY dee-
REKTS-yay
yest-ay NOR-
dool?

În ce direcție este
nordul?

**Which is the
road to ___?**

KA-ray YEST-
ay DROO-mool
spray ___?

Care este drumul
spre ___?



English

Pronunciation

Rumanian

Draw me a
map

FA-chets o
SKEE-tsə

Faceți o schiță

Take me there

koan-doo-CHETS-
ee-mə ah-
KO-lo

Conduceți-mă
acolo

Take me to a
doctor

koan-doo-CHETS-
ee-mə la oon
DOAK-tor

Conduceți-mă la
un doctor

Take me to the
hospital

doo-CHETS-ee-mə
la spee-TAHL

Duceți-mă la
spital

Danger!

pay-REE-koal!

Pericol!

Watch out!

ah-TENTS-yay!

Atenție!

j as in measure, division

English

Take cover!

Gas!

Wait a minute!

Good luck!

Pronunciation

ah-də-po-STEE-
tsee-və!

GAHZ!

ahsh-tep-TAHTS
poo-TSEEN!

no-ROAK!

Rumanian

Adăpostiți-vă

Gaz!

Așteptați puțin!

Noroc!

FILL-IN SENTENCES

In this section you will find a number of sentences, each containing a blank space which can be filled in with any one of the words in the list that follows. For example, if you want to say "Where can I find soap?" look for the sentence for "Where can I find ___?" and, in the list following the sentence, the word for "soap." You then combine the words as shown here:

**Where can I
find ___?**

OON-day
poat gq-
SEE ___?

Unde pot
găsi ___?

soap

sq-POON

săpun

**Where can I
find soap?**

OON-day poat
gq-SEE
sq-POON?

Unde pot găsi
săpun?

I want ___

ahsh vree-AH ___

Aş vrea ___

We want ___

ahm vree-AH ___

Am vrea ___

Give me ___

DA-tseem ___

Daţi-mi ___

Bring me ___

ah-doo-CHETS-
eem ___

Aduceţi-mi ___

**Where can I
find ___?**

OON-day poat
gq-SEE ___?

Unde pot
găsi ___?

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Rumanian</u>
I have ___	AHM ___	Am ___
We have ___	ah-VEM ___	Avem ___
We don't have ___	noo ah-VEM ___	Nu avem ___
Have you ___?	ah-VETS ___?	Aveți ___?

EXAMPLE

I want ___ food	ahsh vree-AH ___ day mun-KA-ray	Aș vrea ___ de mâncare
I want food	ahsh vree-AH day mun-KA-ray	Aș vrea de mâncare
apples	MAY-ray	mere
boiled water	AH-pq F_YAR-tq	apă fiartă
cabbage	VAR-zq	varză
carrots	MOR-koav	morcovi
cornmeal mush	mum-q-LEE-gq	mămăligă
drinking water	AH-pq day bq- OOT	apă de băut
fruit	FROOK-tay	fructe
onions	CHA-pq	ceapă

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Rumanian</u>
pears	PAY-ray	pere
spinach	spa-NAHK	spanac
a cup	o CHA-shkq	o ceașcă
a fork	o foor-koo-LEE- tsq	o furculiță
a glass	oon pa-HAR	un pahar
a knife	oon koo-TSEET	un cuțit
a plate	o far-foo-REE- yay	o farfurie
a spoon	o LEEN-goo-rq	o lingură
a bed	oon PAHT	un pat
blankets	PUTT-oo-ree	pături
mattress	sahl-YA	saltea
a mosquito net	o rets-YA koan- tra tsun-TSA- ree-lor	o rețea contra țânțarilor
a pillow	o PAYR-nq	o pernă
a room	o KA-may-rq	o cameră
sheets	chayr-CHA-foor	cerceafuri

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Rumanian</u>
cigars	tsee-GUR day FOY	țigări de foi
a pipe	o PEE-pə	o pipă
tobacco	too-TOON	tutun
ink	chayrn-YA-lə	cerneală
paper	hur-TEE-yay	hârtie
a pen	oon koan-DAY	un condeiu
a pencil	oon kray-YOAN	un creion
a comb	oon P_YEP-ten-ay	un pieptene
hot water	AH-pə f_yayr- BEEN-tay	apă fierbinte
a razor	o ma-SHEE-nə day RAHSS	o mașină de ras
razor blades	LA-may day RAHSS	lame de ras
a shaving brush	oon pum-ə-TOOF day RAHSS	un pământuf de ras
soap	sə-POON	săpun
shaving soap	sə-POON day RAHSS	săpun de ras

EnglishPronunciationRumanian

a tooth-brush	o payr-YOO-tsə day DEENTS	o periuță de dinți
toothpaste	PA-stə day DEENTS	pastă de dinți
a towel	oon pro-SOAP	un prosop
a handkerchief	o ba-TEE-stə	o batistă
a raincoat	o mahn-TA day PLWA-yay	o manta de ploaie
a shirt	o kə-MA-shə	o cămașă
shoes	GET-ay	ghete
shoe laces	shee-RET-oor day GET-ay	șireturi de ghete
shoe polish	KREM-ə day GET-ay	cremă de ghete
an under-shirt	o fla-NEL-ə	o flanelă
under-shorts	een-dee-spen-SA- beel	indispensabili
buttons	NA-stoor	nasturi
a needle	oon AHK	un ac
safety pins	AH-chay day see-goo-RAHN- tsə	ace de siguranță

WHICH IS WHICH ?

A COMB



SOAP



A TOWEL



1. oon pro-SOAP
2. oon P_YEP-ten-ay
3. sq-POON

A RAZOR



**RAZOR
BLADES**



**A SHAVING
BRUSH**



A TOOTHBRUSH



1. oon pum-g-TOOF day RAHSS
2. o payr-YOO-tsq day DEENTS
3. o ma-SHEE-ng day RAHSS
4. LA-may day RAHSS

(For answers, see pages 36 and 37.)

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Rumanian</u>
thread	AH-tsə	ață
adhesive tape	PLA-stroo	plastru
an anti- septic	oon ahn-tee-sep- TEEK	un antiseptic
aspirin	ah-spee-REE-nə	aspirină
a bandage	oon bahn-DAHJ	un bandaj
cotton	VA-tə	vată
a dis- infectant	oon day-zeen-fek- TAHNT	un desinfectant
iodine	YOAD	iod
a laxative	oon lahk-sa- TEEV	un laxativ
a bicycle	o bee-chee- KLET-ə	o bicicletă
gasoline	ben-ZEE-nə	benzină

I want to — ahsh vree-AH Aș vrea să —
sə —

EXAMPLE

I want to — ahsh vree-AH Aș vrea să —
sə —

EnglishPronunciationRumanian

eat	mɔ-NUNK	mănânc
I want to eat	ahsh vree-AH sɔ mɔ-NUNK	Aș vrea să mănânc
be shaved	mɔ RAHD	mă rad
drink	B_YOW	beau
have my clothes washed	DOW HA-ee-nel- ay la spɔ- LAHT	dau hainele la spălat
have my hair cut	mɔ TOOND	mă tund
pay	plɔ-TESK	plătesc
rest	mɔ o-deeh-NESK	mă odihnesc
sleep	DORM	dorm
take a bath	FAHK o BA-ay	fac o bae
wash up	mɔ SPUL	mă spăl

Where is ___?

OON-day YEST-
ay ___?

Unde este ___?

Where can I
find ___?OON-day poat
gɔ-SEE ___?

Unde pot găsi ___?

EXAMPLE

Where is ___?	OON-day YEST- ay. ___?	Unde este ___?
a barber	oon burb-YAYR	un bărbier
Where is a barber?	OON-day YEST- ay oon burb- YAYR?	Unde este un bărbier?
a dentist	oon den-TEEST	un dentist
a doctor	oon DOAK-tor	un doctor
a mechanic	oon may-KA- neek	un mecanic
a policeman	oon gar-DEEST	un gardist
a porter	oon ha-MAHL	un hamal
a servant	oon sayr-vee- TOR	un servitor
a shoe- maker	oon cheez-MAR	un cizmar
a tailor	oon kroy-TOR	un croitor
a workman	oon loo-krq-TOR	un lucrător
a church	o bee-SAY-ree-kq	o biserică
a clothing store	oon ma-ga- ZEEN day HA-ee-nay	un magazin de haine

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Rumanian</u>
a drug-store or pharmacy	o far-ma-CHEE-yay	o farmacie
a filling station	o STAHTS-yay day ben-ZEE-nq	o stație de benzină
a garage	oon ga-RAHJ	un garaj
a grocery store	o buk-q-NEE-yay	o băcănie
a house	o KA-sq	o casă
a laundry	o spul-ut-o-REE-ay	o spălătorie
a pump (for water)	o cheesh-M_YA	o cișmea
a spring	oon eez-VOR	un izvor
a well	o fun-TUN-q	o fântână
the bus	out-o-BOO-zool	autobusul
the camp	TA-bur-ah	tabăra
the city	o-RA-shool	orașul

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Rumanian</u>
the high- way	DROO-mool preen-chee- PAHL	drumul principal
the hospital	spee-TA-lool	spitalul
the main street	STRA-da preen- chee-PA-lq	strada principală
the market	pee-YA-tsa	piața
the nearest town or city	chel MA-ee ah- proap-YAHT SAHT or o- RAHSH	cel mai apropiat sat ori oraș
the police station	po-LEETS-ya	poliția
the post office	PO-shta	poșta
the rail- road	KAHL-ya fay- RA-tq	calea ferată
the river	RUH-ool	râul
the road	DROO-mool	drumul
the street- car	trahm-VA-yool	tramvaiul
the tele- graph office	o-FEECH-ool tel-eg-RA-feek	oficiul telegrafic

EnglishPronunciationRumanianthe tele-
phone

tel-ay-FO-nool

telefonul

the town

SA-tool

satul

I am ___

SOONT ___

Sunt ___

He is ___

YEST-ay ___

Este ___

EXAMPLE

I am ___

SOONT ___

Sunt ___

an Amer-
ican

ah-may-ree-KAHN

american

I am an
AmericanSOONT ah-may-
ree-KAHN

Sunt american

sick

boal-NAHV

bolnav

tired

o-bo-SEET

obosit

wounded

rɔ-NEET

rănit

We are ___

soon-TEM ___

Suntem ___

They are ___

YAY
SOONT ___

Ei sunt ___

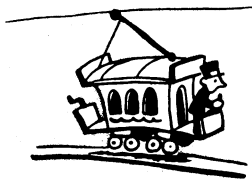
Are you ___?

soon-TETS ___?

Sunteți ___?

WHICH IS WHICH?

THE STREETCAR



A BANDAGE



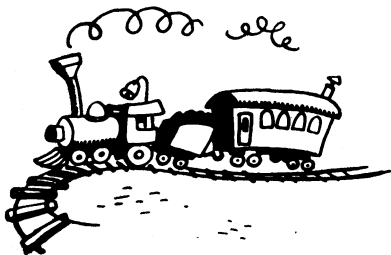
THE BUS



THE TELEPHONE



THE RAILROAD



1. tel-ay-FO-nool
2. oon bahn-DAHJ
3. trahm-VA-yool
4. KAHL-ya fay-RA-tq
5. out-o-BOO-zool

(For answers, see pages 39-44.)

EXAMPLE

We are ___	soon-TEM ___	Suntem ___
Amer- icans	ah-may-ree-KAHN	americani
We are Americans	soon-TEM ah- may-ree-KAHN	Suntem americani
sick	boal-NAHV	bolnavi
tired	o-bo-SEETS	obosiți
wounded	ra-NEETS	răniți

Is it ___?	YEST-ay ___?	Este ___?
It is ___	YEST-ay ___	Este ___
It is not ___	NOO YEST- ay ___	Nu este ___
This is ___ <i>or</i> That is ___	AH-sta YEST- ay ___	Asta este ___
It is too ___	YEST-ay pree- AH ___	Este prea ___
It is very ___	YEST-ay FWAR-tay ___	Este foarte ___

EXAMPLE

It is not —	NOO YEST- ay —	Nu este —
cold	FREEG	frig
It is not cold	NOO YEST-ay FREEG	Nu este frig
warm	KAHLD	cald
clean	koo-RAHT	curat
dirty	moor-DAR	murdar
cheap	YEF-teen	eftin
expensive	SKOOMP	scump
large	MA-ray	mare
small	MEEK	mic
much	MOOLT	mult
enough	dess-TOOL	destul
bad	PROAST	prost
good	BOON	bun
here	ah-CHEE	aci
there	ah-KO-lo	acolo
near	ah-PRWA-pay	aproape
far	day-PAR-tay	departe

IMPORTANT SIGNS

Stop

La pas

Circulație pe variantă

Atenție

Pericol

Sens unic

Trecerea oprită

Fundătură

Ține dreapta

Atenție la cotitură

Stop

Go Slow

Detour

Caution

Danger

One Way Street

No Thoroughfare

Dead End

Keep to the Right

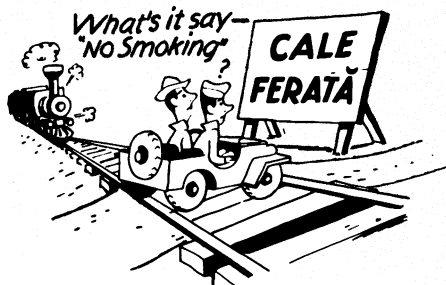
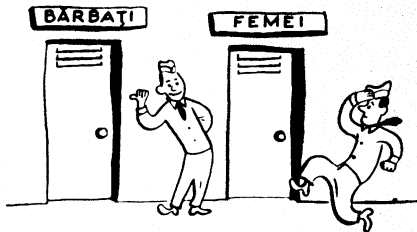
Dangerous Curve



Rumanian**Cale ferată****Pod****Incrucişare****Pericol de moarte****Bărbați****Femei****Latrină****Fumatul oprit****Nu scuipați pe jos****Staționarea interzisă****Intrerea oprită****Deschis****Închis****English****Railroad****Bridge****Crossroad****Danger of Death (High
Tension Lines)****Men****Women****Lavatory****No Smoking****No Spitting****No Parking****Keep Out****Open****Closed**

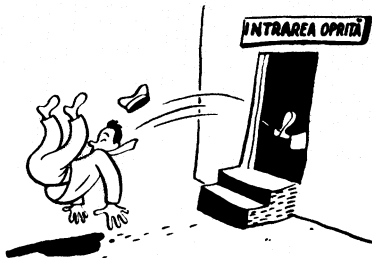
MEN

WOMEN



RAILROAD

KEEP OUT



ALPHABETICAL WORD LIST

A

a or an

o
or oon

o
un

adhesive tape

PLA-stroo

plastru

am

I am ___

SOONT ___

Sunt ___

American

I am an
American

SOONT ah-may-
ree-KAHN

Sunt american

the Amer-
ican
soldiers

soal-DA-tsee ah-
may-ree-KAHN

soldații americani

We are
Americans

soon-TEM ah-
may-ree-KAHN

Suntem americani

antiseptic

ahn-tee-sep-TEEK

antiseptic

apples

MAY-ray

mere

are

Are you ___?

soon-TETS ___?

Sunteți ___?

They are ___

YAY
SOONT ___

Ei sunt ___

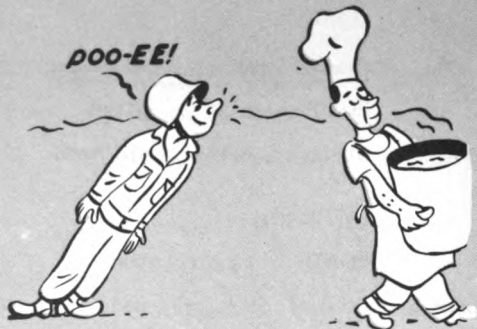
j as în measure, division

51

EnglishPronunciationRumanian

We are ____	soon-TEM ____	Suntem ____
aspirin	ah-spee-REE-nə	aspirină
B		
bad	PROAST	prost
bandage	bahn-DAHJ	bandaj
barber	burb-YAYR	bărbier
bath	BA-ay	bae
I want to take a bath	ahsh vree-AH sq FAHK o BA-av	Aş vrea să fac o bae
beans	fa-SO-lay	fasole
bed	PAHT	pat
beer	BAY-ray	bere
glass of beer	pa-HAR day BAY-ray	pahar de bere
bicycle	bee-chee-KLET-ə	bicicletă
blades		
razor blades	LA-may day RAHSS	lame de ras

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Rumanian</u>
blankets	PUTT-oo-ree	pături
boiled water	AH-pə F_YAR- tə	apă fiartă
bread	PWEE-nay	pâine
bridge	POAD	pod
the bridge	PO-dool	podul
bring		
Bring help	ah-DOO-chets ah-joo-TOR	Aduceți ajutor
Bring me ____	ah-doo-CHETS- eem ____	Aduceți-mi ____
brush		
shaving brush	pum-ə-TOOF day RAHSS	pămătuf de ras
toothbrush	payr-YOO-tsə day DEENTS	periuță de dinți
bus	out-o-BOOZ	autobus
the bus	out-o-BOO-zool	autobusul
butter	OONT	unt
buttons	NA-stoor	nasturi



English

Pronunciation

Rumanian

buy

I'd like to
buy ___

ahsh vree-AH
sq KOOM-
pur ___

Aş vrea să
cumpăr ___

C

cabbage

VAR-zq

varză

camp

TA-bur-q

tabără

the camp

TA-bur-ah

tabăra

carrots

MOR-koav

morcovi

cheap

YEF-teen

eftin

chicken

poo-EE

pui

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Rumanian</u>
chocolate	cho-ko-LA-tə	ciocolată
church	bee-SAY-ree-kə	biserică
cigarettes	tsee-ga-RET-ay or tsee-GUR	țigarette țigări
cigars	tsee-GUR day FOY	țigări de foi
city	o-RAHSH	oraș
the city	o-RA-shool	orașul
clean	koo-RAHT	curat
clothes		
I want to have my clothes washed	ahsh vree-AH sq DOW HA- ee-nel-ay la sq-LAHT	Aș vrea să dau hainele la spălat
clothing store	ma-ga-ZEEN day HA-ee-nay	magazin de haine
coffee	kahf-YA	cafea
cup of coffee	CHA-shkə day kahf-YA	ceașcă de cafea
cold (<i>weather</i>)	FREEG	frig
comb	P_YEP-ten-ay	pieptene

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Rumanian</u>
come		
Come here!	vay-NEETS ah- CHEE!	Veniți aci!
Come in!	EEN-trə!	Intră!
Come quickly!	vay-NEETS REP-ed-ay!	Veniți repede!
cornmeal mush	mum-ə-LEE-gə	mămăligă
cost		
How much does this cost?	KUT KO-stə AH-stə?	Cât costă asta?
cotton	VA-tə	vată
cover		
Take cover!	ah-də-po-STEE- tsee və!	Adăpostiți-vă!
cup	CHA-shkə	ceașcă
cup of coffee	CHA-shkə day kahf-YA	ceașcă de cafea

D

Danger!	pay-REE-koal!	Pericol!
day		
Good day	BOO-nə ZEE-wa	Bună ziua

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Rumanian</u>
dentist	den-TEEST	dentist
dirty	moor-DAR	murdar
disinfectant	day-zeen-fek- TAHNT	desinfectant
doctor	DOAK-tor	doctor
Take me to a doctor	koan-doo-CHETS- ee-mə la oon DOAK-tor	Conduceți-mă la un doctor
Draw me a map	FA-chets o SKEE-tsə	Faceți o schiță
drink		
I want to drink	ahsh vree-AH sq B_YOW	Aș vrea să beau
drinking water	AH-pə day bə- OOT	apă de băut
drug store	far-ma-CHEE-yay	farmacie

E

eat		
I want to eat	ahsh vree-AH sq mə-NUNK	Aș vrea să mănânc
eggs	O-wə	ouă

WHICH IS WHICH?

BEER



BED



CIGARETTES

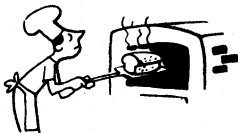


1. PAHT
2. tsee-GUR
3. BAY-ray

EGGS



BREAD



COFFEE



1. PWEE-nay
2. O-wə
3. kahf-YA

(For answers, see Word List.)

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Rumanian</u>
eight	OAPT	opt
eighteen	OAPT-spray- ZECH-ay	optsprezece
eighty	oapt-ZECH	optzeci
eleven	OON-spray- ZECH-ay	unsprezece
enough	dess-TOOL	destul
evening		
Good evening	BOO-nq S_YA-ra	Bună seara
Excuse me	yayr-TA-tsee-mq	Iertați-mă
expensive	SKOOMP	scump

F

far	day-PAR-tay	departe
How far is the city?	KUT day day- PAR-tay yest- ay o-RA-shool?	Cât de departe este orașul?
How far is it?	KUT day day- PAR-tay YEST-ay?	Cât de departe este?

EnglishPronunciationRumanian

Is it far?	YEST-ay day- PAR-tay?	Este departe?
fifteen	CHEENCH-spray- ZECH-ay	cincisprezece
fifty	cheench-ZECH	cincizeci
filling station	STAHTS-yay day ben- ZEE-nq	stație de benzină
find		
Where can I find ___?	OON-day poat gq-SEE ___?	Unde pot găsi ___?
fish	PESH-tay	pește
five	CHEENCH	cinci
food	day mun-KA-ray	de mâncare
fork	foor-koo-LEE-tsq	furculiță
forty	PA-troo-ZECH	patruzeci
four	PA-troo	patru
fourteen	PA-ee-spray- ZECH-ay	paisprezece
Friday	VEE-nayr,	Vineri
fruit	FROOK-tay	fructe

G

garage	ga-RAHJ	garaj
Gas!	GAHZ!	Gaz!
gasoline	ben-ZEE-nq	benzină
Give me ___	DA-tseem ___	Dați-mi ___
Glad to meet you!	UM PA-ra BEE-nay!	Îmi pare bine!
glass	pa-HAR	pahar
glass of beer	pa-HAR day BAY-ray	pahar de bere
good	BOON	bun
Good day	BOO-nq ZEE-wa	Bună ziua
Good evening	BOO-nq S_YA-ra	Bună seara
Good luck	no-ROAK!	Noroc!
Good morning	BOO-nq dee- meen-YA-tsa	Bună dimineața
Good-by	LA rev-ay-DAY- ray	La revedere
Go quickly!	doo-CHEETS-ee-vq REP-ed-ay!	Duceți-vă repede!
grocery store	buk-q-NEE-yay	băcănie

H

hair

I want to
have my
hair cut

ahsh vree-AH
sq mş
TOOND

Aş vrea să mă tund

half

half past
four

joo-mş-TA-tay
PA-troo shee
joo-mş-TA-tay

jumătate

patru și jumătate

Halt!

o-PRESH-tay!

Oprește!

handkerchief

ba-TEE-stş

batistă

have

I have ___

AHM ___

Am ___

We
have ___

ah-VEM ___

Avem ___

We don't
have ___

noo ah-VEM ___

Nu avem ___

Have a
seat!

LWAHTS
LOAK!

Luați loc!

Have
you ___?

ah-VETS ___?

Aveți ___?

he

YEL

el

He is ___

YEST-ay ___

Este ___

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Rumanian</u>
Hello or Good luck	no-ROAK	Noroc
Help!	ah-joo-TOR!	Ajutor!
Bring help	ah-DOO-chets ah-joo-TOR	Aduceți ajutor
Help me	ah-joo-TA-tsee-mə	Ajutați-mă
here	ah-CHEE	aci
highway	DROOM preen- chee-PAHL	drum principal
the high- way	DROO-mool preen-chee- PAHL	drumul principal
hospital	spee-TAHL	spital
the hospital	spee-TA-lool	spitalul
Take me to the hospital	doo-CHETS-ee-mə la spee-TAHL	Duceți-mă la spital
hot water	AH-pə f_yayr- BEEN-tay	apă fierbinte
hotel	ho-TEL	hotel
Where is a hotel?	OON-day YEST- ay oon ho- TEL?	Unde este un hotel?

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Rumanian</u>
house	KA-sq	casă
how		
How are you?	chay MA-ee FA-chets?	Ce mai faceți?
How do you say ___?	KOOM say SPOO-nay ___?	Cum se spune ___?
How far is it?	KUT day day- PAR-tay YEST-ay?	Cât de departe este?
how much	KUT	cât
How much does this cost?	KUT KO-stq AH-sta?	Cât costă asta?
hundred	SOO-tq	sută
hungry		
I am hungry	MEE-yay FWA- may	Mi-e foame
	I	
I	YAY_oo	eu
I am ___	SOONT ___	Sunt ___

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Rumanian</u>
I'd like ___ or I want ___	ahsh vree-AH ___	Aş vrea ___
I have ___	AHM ___	Am ___
I want to ___	ahsh vree-AH sq ___	Aş vrea să ___
ink	chayrn-YA-lq	cerneală
iodine	YOAD	iod
is	YEST-ay	este
it		
It is ___	YEST-ay ___	Este ___
It is not ___	NOO YEST- ay ___	Nu este ___
It is too ___	YEST-ay pree- AH ___	Este prea ___
It is very ___	YEST-ay FWAR-tay ___	Este foarte ___

K

kilometers	keel-o-MET-ree	kilometri
knife	koo-TSEET	cuţit

j as in measure, division

EnglishPronunciationRomanian

know

I don't
know

NOO sht_yoo

Nu știu

L

laces

shoelaces

shee-RET-oor
day GET-ay

șireturi de ghete

large

MA-ray

mare

laundry

spul-ut-o-REE-ay

spălătorie

laxative

lahk-sa-TEEV

laxativ

leave

When does
the train
leave?KUND plee-AH-
kə TREN-ool?Când pleacă
trenul?

left

To the left

la STUNG-ga

La stânga

like

I'd like ___

ahsh vree-AH ___

Aș vrea ___

lost

I am lost

MAHM rut-q-
CHEET

M'am rățăcit

EnglishPronunciationRumanian

luck

Good luck!

no-ROAK!

Noroc!

M

main street

STRA-də preen-
chee-PA-lə

stradă principală

the main
streetSTRA-da preen-
chee-PA-lə

stradă principală

map

SKEE-tsə

schiță

Draw me
a mapFA-chets o
SKEE-tsə

Faceți o schiță

market

pee-YA-tsə

piață

the market

pee-YA-tsa

piața

match

kee-BREET

chibrit

mattress

sahl-YA

saltea

maybe

PWA-tay

poate

meat

KAR-nay

carne

mechanic

may-KA-neek

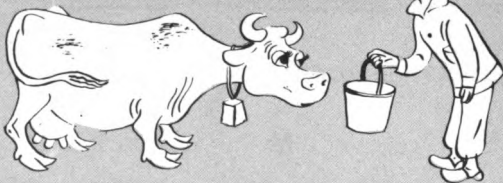
mecanic

meet

Glad to
meet
you!UM PA-ra
BEE-nay!

Îmi pare bine!

LAHP-tay?



<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Rumanian</u>
milk	LAHP-tay	lapte
minute		
Wait a minute!	ahsh-tep-TAHTS poo-TSEEN!	Așteptați puțin!
Miss	doam-nee- SHWA-ra	Domnișoara
Monday	LOON,	Luni
morning		
Good morning	BOO-nə dee- meen-YA-tsa	Bună dimineața
mosquito net	rets-YA koan-tra tsun-TSA-ree- lor	rețea contra țânțarilor
movie	FEELM	film
the movie	FEEL-mool	filmul

EnglishPronunciationRumanian

When does
the
movie
start?

KUND un-
CHEP-ay
FEEL-mool?

Când începe
filmul?

Mr.

DOAM-nool

Domnul

Mrs.

DWAHM-na

Doamna

much

MOOLT

mult

How much?

KUT?

Cât?

N

name

What is
your
name?

koom vq noo-
MEETS_y?

Cum vă numiți?

near

ah-PRWA-pay

aproape

Is it near?

YEST-ay ah-
PRWA-pay?

Este aproape?

the nearest
town or
city

chel MA-ee ah-
proap-YAHT
SAHT or
o-RAHSH

cel mai apropiat
sat ori oraș

needle

AHK

ac

nine

NO-wq

nouă

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Rumanian</u>
nineteen	NO-wə-spray- ZECH-ay	nouăsprezece
ninety	NO-wə-ZECH	nouăzeci
No	NOO	Nu
north	NORD	nord
Which way is north?	un CHAY dee- REKTS-yay yest-ay NOR- dool?	În ce direcție este nordul?

O

o'clock		
It's one o'clock	YEST-ay CHA- sool OO-noo or YEST-ay OO-noo	Este ceasul unu Este unu
one	OO-noo	unu
onions	CHA-pə	ceapă

P

paper	hur-TEE-yay	hârtie
past		
half past four	PA-troo shee joo-mə-TA-tay	patru și jumătate

EnglishPronunciationRumanian

pay

I will pay
youvə VOY plə-
TEE

Vă voiui plăti

I want to
payahsh vree-AH
sə plə-TESK

Aș vrea să plătesc

pears

PAY-ray

pere

pen

koan-DAY

condeiu

pencil

kray-YOAN

creion

pepper

pee-PAYR

pipер

pillow

PAYR-nə

pernă

pins

safety pins

AH-chay day
see-goo-RAHN-
tsə

ace de siguranță

pipe

PEE-pə

pipă

plate

far-foo-REE-yay

farfurie

Please

və ROAG

Vă rog

Please
pointvə ROAG ah-
rə-TA-tseem_y

Vă rog arătați-mi

point

Please
pointvə ROAG ah-
rə-TA-tseem_y

Vă rog arătați-mi

WHICH IS WHICH?

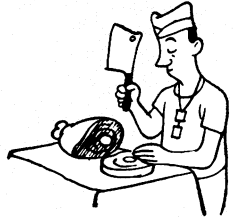
HANDKERCHIEF



INK



MEAT

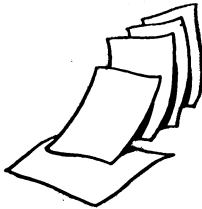


1. KAR-nay
2. ba-TEE-stq
3. chayrn-YA-lq

PEN



PAPER



PENCIL



1. hur-TEE-yay
2. kray-YOAN
3. koan-DAY

(For answers, see Word List.)

EnglishPronunciationRumanian

policeman

gar-DEEST

gardist

police station

po-LEETS-yay

poliție

the police
station

po-LEETS-ya

poliția

polish

shoe
polishKREM-g day
GET-ay

cremă de ghetе

porter

ha-MAHL

hamal

post office

PO-shtq

poștă

the post
office

PO-shta

poșta

potatoes

kar-TOAF,

cartofi

pump (for
water)

cheesh-M_YA

cișmea

Q

quickly

REP-ed-ay

repede

Come
quickly!vay-NEETS
REP-ed-ay!

Veniți repede!

Go
quickly!doo-CHETS-ee-vq
REP-ed-ay!

Duceți-vă repede!

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Rumanian</u>
	R	
railroad	KA-lay fay- RA-tq	cale ferată
the railroad	KAHL-ya fay- RA-tq	calea ferată
railroad station	GA-rq	gară
the rail- road station	GA-ra	gara
Where is the rail- road station?	OON-day YEST- ay GA-ra?	Unde este gara?
raincoat	mahn-TA day PLWA-yay	manta de ploaie
razor	ma-SHEE-nq day RAHSS	maşină de ras
razor blades	LA-may day RAHSS	lame de ras
repeat		
Please repeat	vq ROAG ray- pay-TAHTS _y	Vă rog repetați
rest		
I want to rest	ahsh vree-AH sq mq o- deeh-NESK	Aş vrea să mă odihnesc

NOO un-tsay-LEG.
va ROAG
ray-pay-TAHTSy)

I wish I could talk
Rumanian that
good!



English

Pronunciation

Rumanian

restaurant

rest-ow-RAHNT

restaurant

Where is a
restau-
rant?

OON-day YEST-
ay oon rest-
ow-RAHNT?

Unde este un
restaurant?

right

To the
right

la dree-AHP-ta

La dreapta

Right away!

REP-ed-ay!

Repede!

river

RUH-oo

râu

the river

RUH-ool

râu

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Rumanian</u>
road	DROOM	drum
the road	DROO-mool	drumul
Which is the road to ___?	KA-ray YEST-ay DROO-mool spray ___?	Care este drumul spre ___?
Rumanian		
in Ru- manian	pay ro-mə- NESH-tay	pe românește
room	KA-may-rə	cameră

S

safety pins	AH-chay day see-goo-RAHN- tsə	ace de siguranță
salt	SA-ray	sare
Saturday	SUM-but-ə	Sâmbătă
seat		
Have a seat	LWAHTS LOAK	Luați loc
seven	SHAHP-tay	șapte
seventeen	SHAHP-tay-spray- ZECH-ay	șaptesprezece
seventy	SHAHP-tay-ZECH	șaptezeci

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Rumanian</u>
servant	sayr-vee-TOR	servitor
shave		
I want to be shaved	ahsh vree-AH sq mq RAHD	Aş vrea să mă rad
shaving brush	pum-q-TOOF day RAHSS	pămătuf de ras
sheets	chayr-CHA-foor	cerceafuri
shirt	kq-MA-shq	cămaşă
shoemaker	cheez-MAR	cizmar
shoes	GET-ay	ghete
shoelaces	shee-RET-oor day GET-ay	şireturi de ghete
shoe polish	KREM-q day GET-ay	cremă de ghete
sick		
I am sick	SOONT boal- NAHV	Sunt bolnav
We are sick	soon-TEM boal- NAHV	Suntem bolnavi
sir	DOAM-noo-lay	domule
six	SHA-say	şase

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Rumanian</u>
sixteen	SHA-ee-spray- ZECH-ay	șaisprezece
sixty	SHA-ee-ZECH	șaizeci
sleep		
I want to sleep	ahsh vrea-AH sq DORM	Aș vrea să dorm
slowly		
Please speak slowly	vq ROAG vor- BEETS un- CHET	Vă rog vorbiți încet
small	MEEK	mic
soap	sq-POON	săpun
shaving soap	sq-POON day RAHSS	săpun de ras
soldiers		
Where are the soldiers	OON-day soont soal-DA-tsee?	Unde sunt soldații?
Where are the Amer- ican soldiers?	OON-day soont soal-DA-tsee ah-may-ree- KAHN?	Unde sunt soldații americani?
soup	SOO-pq	supă

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Rumanian</u>
speak		
Please speak slowly	vɔ ROAG vor- BEETS un- CHET	Vă rog vorbiți încet
spinach	spa-NAHK	spanac
spoon	LEEN-goo-rɔ	lingură
spring	eez-VOR	izvor
start		
When does the movie start?	KUND un- CHEP-ay FEEL-mool?	Când începe filmul?
Stop!	STA-ee!	Stai!
store		
grocery store	buk-ɔ-NEE-yay	băcănie
clothing store	ma-ga-ZEEN day HA-ee-nay	magazin de haine
Straight ahead	DREPT un-ah- EEN-tay	Drept înainte
street	STRA-dɔ	stradă
the main street	STRA-da preen- chee-PA-lɔ	strada principală

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Rumanian</u>
streetcar	trahm-VA _{ee}	tramvaiu
the street-car	trahm-VA-yool	tramvaiul
sugar	ZA-hur	zahăr
Sunday	doo-MEE-nay-kq	Duminecă

T

tailor	kroy-TOR	croitor
take		
Take cover	ah-dq-po-STEE-tsee-vq	Adăpostiți-vă
Take me there	koan-doo-CHETS-ee-mq ah-KO-lo	Conduceți-mă acolo
Take me to a doctor	koan-doo-CHETS-ee-mq la oon DOAK-tor	Conduceți-mă la un doctor
Take me to the hospital	doo-CHETS-ee-mq la spee-TAHL	Duceți-mă la spital
tea	CHA-ee	ceaiu
telegraph office	o-FEECH-oo tel-eg-RA-feek	oficiu telegrafic

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Rumanian</u>
the tele- graph office	o-FEECH-ool eg-RA-feek	tel- oficiul telegrafic
telephone	tel-ay-FOAN	telefon
the tele- phone	tel-ay-FO-nool	telefonul
ten	ZECH-ay	zece
Thank you	mool-tsoo-MESK	Mulțumesc
there	ah-KO-lo	acolo
Take me there	koan-doo-CHETS- ee-mø ah-KO- lo	Conduceți-mă acolo
they	yay	ei
They are ____	YAY SOONT ____	Ei sunt ____
think		
I don't think so	NOO KRED	Nu cred
I think so	KRED	Cred
thirsty		
I am thirsty	MEE-yay SET- ay	Mi-e sete

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Rumanian</u>
thirteen	TRAY-spray- ZECH-ay	treisprezece
thirty	tray-ZECH	treizeci
this or that	AH-sta	asta
This is — or That is —	AH-sta YEST- ay —	Asta este —
What is this?	CHAY YEST-ay AH-sta?	Ce este asta?
thousand	MEE-yay	mie
thread	AH-tsq	ață
three	TRAY	trei
Thursday	JOY	Joi
time		
What time is it?	KUT YEST-ay CHA-sool?	Cât este ceasul?
tired		
I am tired	SOONT o-bo- SEET	Sunt obosit
We are tired	soon-TEM o-bo- SEETS	Suntem obosiți

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Rumanian</u>
tobacco	too-TOON	tutun
today	AHZ _y	azi
toilet	la-TREE-nə	latrină
the toilet	la-TREE-na	latrina
Where is the toilet?	OON-day YEST- ay la-TREE- na?	Unde este latrina?
tomorrow	MWEE-nay	măine
toothbrush	payr-YOO-tsə day DEENTS	periuță de dinți
toothpaste	PA-stə day DEENTS	pastă de dinți
town	SAHT	sat
the town	SA-tool	satul
towel	pro-SOAP	prosop
train	TREN	tren
the train	TREN-ool	trenul
When does the train leave?	KUND plee-AH- kə TREN-ool?	Când pleacă trenul?
Tuesday	MARTS _y	Mărți

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Rumanian</u>
twelve	DOY-spray- ZECH-ay	doisprezece
twenty	DO-wa-ZECH	douăzeci
twenty-one	do-wa-ZECH shee OO-noo	douăzeci și unu
twenty-two	do-wa-ZECH shee DOY	douăzeci și doi
two	DOY	doi

U

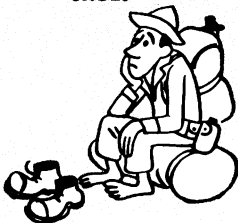
undershirt	fla-NEL-a	flanelă
undershorts	een-dee-spen-SA- beel	indispensabili
understand		
Do you under- stand me?	mun-tsay-LED- jets?	Mă'nțelegeți?
I under- stand	un-tsay-LEG	Înțeleg
I don't under- stand	NOO un-tsay- LEG	Nu înțeleg

WHICH IS WHICH?

ROAD



SHOES



SALT

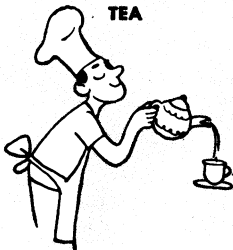


1. SA-ray
2. DROOM
3. GET-ay

TOBACCO



TEA



DRINKING WATER



1. CHA-ee
2. too-TOON
3. AH-pə day bə-OOT

(For answers, see Word List.)

EnglishPronunciationRumanian

hot water

AH-pə f_yayr-
BEEN-tay

apă fierbinte

we

We are ___

soon-TEM ___

Suntem ___

We don't
have ___

noo ah-VEM ___

Nu avem ___

We have

ah-VEM ___

Avem ___

We
want ___

ahm vree-AH ___

Am vrea ___

Wednesday

M_YAYR-koor,

Miercuri

welcome

You're
welcomePEN-troo poo-
TSEEN

Pentru puțin

well (for
water)

fun-TUN-q

fântână

well

I am well,
thanksmool-tsoo-MESK,
BEE-nay

Mulțumesc, bine

what

What is
your
name?koom vq noo-
MEETSy?

Cum vă numiți?

<u>English</u>	<u>Pronunciation</u>	<u>Rumanian</u>
What's this?	CHAY YEST-ay AH-sta?	Ce este asta?
What time is it?	KUT yest-ay CHA-sool?	Cât este ceasul?
when	KUND	când
When does the movie start?	KUND un- CHEP-ay FEEL-mool?	Când începe filmul?
When does the train leave?	KUND plee-AH- kq TREN-ool?	Când pleacă trenul?
where	OON-day	unde
Where are ___?	OON-day soont ___?	Unde sunt ___?
Where can I find ___?	OON-day poat gq-SEE ___?	Unde pot găsi ___?
Where is ___?	OON-day YEST- ay ___?	Unde este ___?
which		
Which is the road to ___?	KA-ray YEST-ay DROO-mool spray ___?	Care este drumul spre ___?

English

Pronunciation

Rumanian

Which way
is north?

un CHAY dee-
REKTS-yay
yest-ay NOR-
dool?

În ce direcție este
nordul?

wine

VEEN

vin

workman

loo-krq-TOR

lucrător

wounded

I am
wounded

SOONT rq-NEET

Sunt rănit

We are
wounded

soon-TEM rq-
NEETS

Suntem răniți

SOONT
rq-NEET



Y

Yes

yesterday

you

Are
you ___?

Have
you ___?

DA

YAYR,

soon-TETS ___?

ah-VETS ___?

Da

ieri

Sunteți ___?

Aveți ___?





Don't nobody
around here
talk English?



NOTES

NOTES

NOTES

NOTES

UNIVERSITY OF MICHIGAN



3 9015 04200 2603

THE UNIVERSITY OF MICHIGAN

DATE DUE

MAY 27 2004

Baron
Instit.



